



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
25 November 2008
Russian
Original: English

Шестьдесят третья сессия

Второй комитет

Пункт 51(d) повестки дня

Глобализация и взаимозависимость: предупреждение коррупции и перевода активов незаконного происхождения, борьба с этими явлениями и возвращение таких активов, в частности в страны происхождения, в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций против коррупции

Проект резолюции, представленный заместителем Председателя Комитета г-ном Троем Торрингтоном (Гайана) по итогам неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции A/C.2/63/L.32

Предупреждение коррупции и перевода активов незаконного происхождения, борьба с этими явлениями и возвращение таких активов, в частности в страны происхождения, в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций против коррупции

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 54/205 от 22 декабря 1999 года, 55/188 от 20 декабря 2000 года, 56/186 от 21 декабря 2001 года и 57/244 от 20 декабря 2002 года и ссылаясь также на свои резолюции 58/205 от 23 декабря 2003 года, 59/242 от 22 декабря 2004 года, 60/207 от 22 декабря 2005 года, 61/209 от 20 декабря 2006 года и 62/202 от 19 декабря 2007 года,

приветствуя вступление в силу 14 декабря 2005 года Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции¹,

приветствуя также созыв 28 января — 1 февраля 2008 года в Нуса-Дуа, Индонезия, второй сессии Конференции государств — участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции и подчеркивая необходимость принятия государствами-участниками мер по выполнению решений Конференции,

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2349, No. 42146.



ссылаясь на Монтеррейский консенсус Международной конференции по финансированию развития², в котором было подчеркнуто, что борьба с коррупцией на всех уровнях является одной из приоритетных задач, и на План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)³,

признавая, что борьба с коррупцией на всех уровнях является одной из приоритетных задач и что коррупция является серьезным препятствием для эффективной мобилизации и распределения ресурсов и отвлекает ресурсы от деятельности, имеющей жизненно важное значение для искоренения нищеты, борьбы с голодом и обеспечения экономического и устойчивого развития,

особо отмечая необходимость наличия прочных демократических институтов, реагирующих на потребности людей, и необходимость повышения эффективности, транспарентности и подотчетности в сфере внутригосударственного управления и при расходовании государственных средств и поддержании правопорядка, обеспечения полного уважения прав человека, включая право на развитие, и искоренения коррупции и создания прочных экономических и социальных институтов,

напоминая о том, что борьба со всеми видами коррупции требует наличия на всех уровнях, включая местный уровень, мощных учреждений, способных принимать эффективные превентивные и правоохранительные меры в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций против коррупции, в частности с ее главами II и III,

будучи преисполнена решимости более эффективно предупреждать, выявлять и пресекать международные переводы незаконно приобретенных активов и укреплять международное сотрудничество в принятии мер по возвращению активов в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций против коррупции,

вновь заявляя о своей обеспокоенности серьезностью порождаемых коррупцией проблем и угроз для стабильности и безопасности общества, которые подрывают демократические институты и ценности, этические ценности и справедливость и наносят ущерб устойчивому развитию и правопорядку, особенно в тех случаях, когда неадекватная национальная и международная реакция приводит к безнаказанности,

будучи убеждена в том, что коррупция уже не представляет собой локальную проблему, а превратилась в транснациональное явление, которое затрагивает общество и экономику всех стран, что обуславливает исключительно важное значение международного сотрудничества в области предупреждения коррупции и борьбы с ней,

будучи убеждена также в том, что стабильные и транспарентные условия для национальных и международных коммерческих операций во всех странах существенно важны для привлечения инвестиций, финансов, технологий,

² Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

³ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

квалифицированных кадров и других важных ресурсов, и признавая, что эффективные усилия на всех уровнях по предупреждению коррупции во всех ее формах во всех странах и борьбе с ней являются существенно важными элементами улучшения деловой конъюнктуры на национальном и международном уровнях,

памятуя о весьма важной роли, которую частный сектор способен играть в содействии обеспечению экономического роста и развития, и об активной роли системы Организации Объединенных Наций в облегчении конструктивного участия и упорядоченного взаимодействия частного сектора в процессе развития посредством утверждения таких универсальных принципов и норм, как добросовестность, транспарентность и подотчетность,

признавая обеспокоенность в связи с отмыванием денег и переводом активов незаконного происхождения, полученных коррупционным путем, и подчеркивая необходимость учета этой обеспокоенности в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций против коррупции,

будучи обеспокоена связями между коррупцией во всех ее формах, включая подкуп, связанное с коррупцией отмывание денег и перевод активов незаконного происхождения, и другими формами преступности, в частности организованной преступностью и экономической преступностью,

отмечая особую заинтересованность развивающихся стран и стран с переходной экономикой в возвращении активов незаконного происхождения, полученных коррупционным путем, в частности в страны их происхождения, в соответствии с принципами Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, в частности с ее главой V, с тем чтобы страны могли разрабатывать и финансировать проекты в области развития в соответствии со своими национальными приоритетами, с учетом важного значения, которое такие активы могут иметь для их устойчивого развития,

отмечая также, что коррупция включает незаконное получение, перевод, инвестирование за границей и отмывание государственных средств,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря⁴;
2. *выражает озабоченность* по поводу распространенности коррупции на всех уровнях, включая масштабы перевода активов незаконного происхождения, полученных коррупционным путем, и в этой связи вновь заявляет о своей приверженности предотвращению и пресечению коррупционной практики на всех уровнях в соответствии с принципами Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции¹;
3. *осуждает* коррупцию во всех ее формах, включая подкуп, а также отмывание доходов, полученных в результате коррупции, и другие формы экономической преступности;
4. *настоятельно призывает* правительства всех стран бороться с коррупцией во всех ее формах, а также с отмыванием доходов, полученных в результате коррупции, устанавливать за нее и за отмывание таких доходов уголовную ответственность, предупреждать перевод незаконно приобретенных активов и добиваться оперативного возвращения таких активов посредством

⁴ A/63/88.

принятия мер по изъятию активов в соответствии с принципами Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, в частности с ее главой V;

5. *подчеркивает* необходимость транспарентности в деятельности финансовых учреждений, предлагает государствам-членам заниматься выявлением и отслеживанием связанных с коррупцией финансовых потоков, замораживанием или арестом активов, приобретенных коррупционным путем, и возвращением таких активов в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций против коррупции и рекомендует прилагать усилия по содействию созданию необходимого для этого кадрового и институционального потенциала;

6. *подтверждает* необходимость принятия государствами-членами, в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций против коррупции, мер по предупреждению перевода за границу и отмывания активов, полученных коррупционным путем, в том числе по предупреждению использования финансовых учреждений в странах как происхождения, так и назначения для перевода и получения средств незаконного происхождения, а также по оказанию содействия в их изъятии и по возвращению таких активов обращающимся с соответствующими просьбами государствам в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций против коррупции;

7. *подчеркивает* важное значение взаимной правовой помощи и рекомендует государствам-членам укреплять международное сотрудничество в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций против коррупции;

8. *с удовлетворением отмечает* большое число государств-членов, которые уже ратифицировали Конвенцию Организации Объединенных Наций против коррупции или присоединились к ней, и в этой связи настоятельно призывает все государства-члены и компетентные региональные организации экономической интеграции, которые еще не сделали этого, в первоочередном порядке рассмотреть, действуя в пределах сфер их компетенции, возможность ратификации Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции или присоединения к ней и призывает государства-участники обеспечить скорейшее выполнение всех положений Конвенции;

9. *призывает* государства-участники продолжать поддерживать работу, ведущуюся межправительственными рабочими группами экспертов открытого состава по возвращению активов, технической помощи и обзору хода осуществления, с тем чтобы способствовать полному осуществлению Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции и рассмотрению ее действия, и в этой связи рекомендует третьей Конференции государств — участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции рассмотреть рекомендации, подготовленные этими тремя рабочими группами, включая круг ведения механизма обзора;

10. *с удовлетворением отмечает* уже полученные ответы по контрольному перечню вопросов для самооценки осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции и рекомендует всем государствам-участникам, которые еще не сделали этого, представить ответы по кон-

трольному перечню вопросов для самооценки Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности;

11. *с удовлетворением отмечает также* усилия государств-членов, принявших законы и другие конструктивные меры по борьбе с коррупцией во всех ее формах, в том числе в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций против коррупции, и в этой связи рекомендует государствам-членам, которые еще не сделали этого, принять такие законы, а также принимать на национальном уровне и, в соответствии с внутренним законодательством и политикой, на местном уровне действенные меры по предупреждению коррупции и борьбе с ней;

12. *с удовлетворением принимает к сведению* Инициативу по возвращению похищенных активов, выдвинутую Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и Всемирным банком, отмечает сотрудничество по ее линии с соответствующими партнерами, включая Международный центр по возвращению активов, и рекомендует координировать существующие инициативы;

13. *призывает* развивать международное сотрудничество, в частности по линии системы Организации Объединенных Наций, в поддержку национальных, субрегиональных и региональных усилий по предупреждению коррупции и перевода активов незаконного происхождения и борьбе с этими явлениями в соответствии с принципами Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции и в этой связи рекомендует обеспечивать тесное сотрудничество между ведомствами, занимающимися борьбой с коррупцией, правоохранительными органами и подразделениями финансовой разведки;

14. *настоятельно призывает* все государства-члены, действуя в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций против коррупции, руководствоваться принципами надлежащего управления публичными делами и публичным имуществом, справедливости, ответственности и равенства перед законом и необходимостью обеспечения честности и неподкупности, а также содействия формированию культуры транспарентности, подотчетности и неприятия коррупции;

15. *рекомендует* государствам-членам выделять Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности адекватные финансовые и людские ресурсы, в том числе для эффективного осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, и рекомендует также Управлению уделять приоритетное внимание оказанию, по соответствующим просьбам, технической помощи, в частности для стимулирования и облегчения ратификации, принятия и утверждения Конвенции или присоединения к ней и ее осуществления;

16. *просит* международное сообщество оказывать, среди прочего, техническую помощь для поддержки национальных усилий по укреплению кадрового и институционального потенциала в целях предупреждения коррупции и перевода активов незаконного происхождения, борьбы с этими явлениями, а также возвращения таких активов в соответствии с принципами Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, в частности с ее главой V, и для поддержки национальных усилий по разработке стратегий внедре-

ния и поощрения норм транспарентности и добросовестности как в государственном, так и в частном секторах;

17. *рекомендует* государствам-членам, которые еще не сделали этого, вменить финансовым учреждениям в обязанность надлежащим образом осуществлять всеобъемлющие программы обеспечения должной осмотрительности и бдительности в соответствии с принципами Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции и других применимых документов;

18. *вновь призывает* частный сектор как на международном, так и на национальном уровнях, включая мелкие и крупные компании и транснациональные корпорации, и впредь принимать всестороннее участие в борьбе с коррупцией, отмечает в этом контексте роль, которую способен играть в деле борьбы с коррупцией и содействию обеспечению транспарентности «Глобальный договор» Организации Объединенных Наций, и особо отмечает необходимость того, чтобы все соответствующие заинтересованные стороны, в том числе в системе Организации Объединенных Наций, когда это уместно, продолжали содействовать обеспечению ответственности и подотчетности корпораций;

19. *просит* Генерального секретаря продолжать предоставлять Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности ресурсы, необходимые для того, чтобы оно могло эффективным образом способствовать осуществлению Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции и выполнять свои функции секретариата Конференции государств — участников Конвенции согласно своему мандату;

20. *принимает к сведению* предложение правительства Катара провести у себя в стране в 2009 году третью сессию Конференции государств — участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции и предлагает всем государствам — участникам Конвенции и подписавшим ее сторонам принимать меры, направленные на содействие ее полному и эффективному осуществлению;

21. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, а также препроводить Ассамблее доклад о работе третьей сессии Конференции государств — участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции;

22. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят четвертой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Глобализация и взаимозависимость», подпункт, озаглавленный «Предупреждение коррупции и перевода активов незаконного происхождения, борьба с этими явлениями и возвращение таких активов, в частности в страны происхождения, в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций против коррупции».